



CANADA
PRIVY COUNCIL • CONSEIL PRIVÉ

P.C. 2025-509
June 13, 2025

Her Excellency the Governor General in Council,
on the recommendation of the Minister of Finance, makes
the annexed *Regulations Amending the Canadian International
Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations* under section 40
of the *Canadian International Trade Tribunal Act*.

CERTIFIED TO BE A TRUE COPY—COPIE CERTIFIÉE CONFORME

CLERK OF THE PRIVY COUNCIL—GREFFIER DU CONSEIL PRIVÉ



CANADA
PRIVY COUNCIL • CONSEIL PRIVÉ

C.P. 2025-509
13 juin 2025

Sur recommandation du ministre des Finances
et en vertu de l'article 40 de la *Loi sur le Tribunal canadien
du commerce extérieur*, Son Excellence la Gouverneure générale
en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les
enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur
les marchés publics*, ci-après.

CERTIFIED TO BE A TRUE COPY—COPIE CERTIFIÉE CONFORME

CLERK OF THE PRIVY COUNCIL—GREFFIER DU CONSEIL PRIVÉ

Regulations Amending the Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations

Amendments

1 The heading before section 2 of the French version of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*¹ is replaced by the following:

Définitions et interprétation

2 (1) The definition *CETA* in section 2 of the Regulations is replaced by the following:

CETA means the Comprehensive Economic and Trade Agreement between Canada and the European Union and its Member States, done at Brussels on October 30, 2016; (*AÉCG*)

(2) Section 2 of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:

CUKTCA means the Agreement on Trade Continuity between Canada and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, done at Ottawa, on December 9, 2020; (*ACCCRU*)

trade agreement means any of the following:

- (a) the CFTA;
- (b) the Agreement on Government Procurement;
- (c) the CCFTA;
- (d) the CPFTA;
- (e) the CCOFTA;
- (f) the CPAFTA;
- (g) the CHFTA;
- (h) the CKFTA;
- (i) CETA;

Règlement modifiant le Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics

Modifications

1 L'intertitre précédant l'article 2 de la version française du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*¹ est remplacé par ce qui suit :

Définitions et interprétation

2 (1) La définition de *AÉCG*, à l'article 2 du même règlement, est remplacée par ce qui suit :

AÉCG L'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne et ses États membres, fait à Bruxelles le 30 octobre 2016. (*CETA*)

(2) L'article 2 du même règlement est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

ACCCRU L'Accord de continuité commerciale entre le Canada et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, fait à Ottawa le 9 décembre 2020. (*CUKTCA*)

accord commercial Selon le cas :

- a) l'ALÉC;
- b) l'Accord sur les marchés publics;
- c) l'ALÉCC;
- d) l'ALÉCP;
- e) l'ALÉCCO;
- f) l'ALÉCPA;
- g) l'ALÉCH;
- h) l'ALÉCRC;
- i) l'AÉCG;

¹ SOR/93-602; SOR/95-300, s. 2; SOR/2017-181, s. 1

¹ DORS/93-602; DORS/95-300, art. 2; DORS/2017-181, art. 1

- (j) CUFTA;
- (k) the TPP; and
- (l) the CUKTCA; (*accord commercial*)

3 The Regulations are amended by adding the following after section 2:

2.1 For the purposes of the Act, **procurement process** means the process that begins after a government institution has decided on its requirement and ends immediately after a designated contract is awarded. For greater certainty, it does not include the administration of an awarded designated contract, such as any actions taken or not taken by a government institution if it discovers after awarding the designated contract that the winning bid contained incorrect or incomplete information.

2.2 (1) For the purposes of these Regulations, a bidder or prospective bidder is from Canada if it is a **Canadian supplier** within the meaning of Chapter Five of the CF-TA.

(2) For the purposes of these Regulations,

- (a) Canada is a party to all trade agreements; and
- (b) a country or a customs territory, other than Canada, is a party to a trade agreement only if
 - (i) in the case of the Agreement on Government Procurement, it is listed in Part 1 of the schedule,
 - (ii) in the case of the CCFTA, it is listed in Part 2 of the schedule,
 - (iii) in the case of the CPFTA, it is listed in Part 3 of the schedule,
 - (iv) in the case of the CCOFTA, it is listed in Part 4 of the schedule,
 - (v) in the case of the CPAFTA, it is listed in Part 5 of the schedule,
 - (vi) in the case of the CHFTA, it is listed in Part 6 of the schedule,
 - (vii) in the case of the CKFTA, it is listed in Part 7 of the schedule,
 - (viii) in the case of CETA, it is listed in Part 8 of the schedule,

- j) l'ALÉCU;
- k) le PTP;
- l) l'ACCCRU. (*trade agreement*)

3 Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 2, de ce qui suit :

2.1 Pour l'application de la Loi, **procédure des marchés publics** s'entend de la procédure qui débute après que l'institution fédérale a décidé de ses besoins et se termine immédiatement après que le contrat spécifique a été accordé. Il est entendu qu'elle ne comprend pas l'administration du contrat spécifique accordé, y compris les mesures prises par l'institution fédérale et celles qu'elle omet de prendre si elle découvre, après l'adjudication du contrat spécifique, que la soumission retenue comportait des renseignements inexacts ou incomplets.

2.2 (1) Pour l'application du présent règlement, le soumissionnaire — même potentiel — est du Canada s'il est un **fournisseur canadien** au sens du chapitre cinq de l'ALÉC.

(2) Pour l'application du présent règlement :

- a) le Canada est partie à tous les accords commerciaux;
- b) un pays ou un territoire douanier, autre que le Canada, n'est partie à un accord commercial que si :
 - (i) dans le cas de l'Accord sur les marchés publics, il figure à la partie 1 de l'annexe,
 - (ii) dans le cas de l'ALÉCC, il figure à la partie 2 de l'annexe,
 - (iii) dans le cas de l'ALÉCP, il figure à la partie 3 de l'annexe,
 - (iv) dans le cas de l'ALÉCCO, il figure à la partie 4 de l'annexe,
 - (v) dans le cas de l'ALÉCPA, il figure à la partie 5 de l'annexe,
 - (vi) dans le cas de l'ALÉCH, il figure à la partie 6 de l'annexe,
 - (vii) dans le cas de l'ALÉCRC, il figure à la partie 7 de l'annexe,
 - (viii) dans le cas de l'AÉCG, il figure à la partie 8 de l'annexe,

(ix) in the case of CUFTA, it is listed in Part 9 of the schedule,

(x) in the case of the TPP, it is listed in Part 10 of the schedule, and

(xi) in the case of the CUKTCA, it is listed in Part 11 of the schedule.

(3) For the purposes of these Regulations, the following are the provisions in respect of procurement of a trade agreement:

(a) Chapter Five of the CFTA;

(b) the entirety of the Agreement on Government Procurement;

(c) Chapter *Kbis* of the CCFTA;

(d) Chapter Fourteen of the CPFTA;

(e) Chapter Fourteen of the CCOFTA;

(f) Chapter Sixteen of the CPAFTA;

(g) Chapter Seventeen of the CHFTA;

(h) Chapter Fourteen of the CKFTA;

(i) Chapter Nineteen of CETA;

(j) Chapter Eleven of CUFTA;

(k) Chapter Fifteen of the TPP; and

(l) Chapter Nineteen of CETA as incorporated by reference in the CUKTCA and modified by the Articles and Annexes of the CUKTCA.

2.3 (1) Trade agreements, other than the CFTA, are to be interpreted in accordance with Section 3 of Part III of the Vienna Convention on the Law of Treaties done at Vienna, May 23, 1969.

(2) The CFTA is to be interpreted in accordance with Article 1207 of that Agreement.

4 (1) Subsection 3(1) of the Regulations is replaced by the following:

3 (1) For the purposes of the definition *designated contract* in section 30.1 of the Act, any contract or class of contract concerning a procurement of goods or services or any combination of goods or services, as described in Article II of the Agreement on Government Procurement, in Article *Kbis*-01 of Chapter *Kbis* of the CCFTA, in Article 1401 of Chapter Fourteen of the

(ix) dans le cas de l'ALÉCU, il figure à la partie 9 de l'annexe,

(x) dans le cas du PTP, il figure à la partie 10 de l'annexe,

(xi) dans le cas de l'ACCCRU, il figure à la partie 11 de l'annexe.

(3) Pour l'application du présent règlement, les dispositions relatives aux marchés publics d'un accord commercial sont :

a) le chapitre cinq de l'ALÉC;

b) l'entièreté de l'Accord sur les marchés publics;

c) le chapitre *Kbis* de l'ALÉCC;

d) le chapitre quatorze de l'ALÉCP;

e) le chapitre quatorze de l'ALÉCCO;

f) le chapitre seize de l'ALÉCPA;

g) le chapitre dix-sept de l'ALÉCH;

h) le chapitre quatorze de l'ALÉCRC;

i) le chapitre dix-neuf de l'ALÉCG;

j) le chapitre onze de l'ALÉCU;

k) le chapitre quinze du PTP;

l) le chapitre dix-neuf de l'ALÉCG dans sa version incorporée par renvoi à l'ACCCRU et modifiée par les articles et les annexes de l'ACCCRU.

2.3 (1) Les accords commerciaux, à l'exception de l'ALÉC, sont interprétés conformément à la section 3 de la partie III de la Convention de Vienne sur le droit des traités, faite à Vienne le 23 mai 1969.

(2) L'ALÉC est interprété conformément à son article 1207.

4 (1) Le paragraphe 3(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

3 (1) Pour l'application de la définition de *contrat spécifique* à l'article 30.1 de la Loi, est un contrat spécifique tout contrat relatif à un marché de fournitures ou de services ou de toute combinaison de ceux-ci, accordé par une institution fédérale — ou qui pourrait l'être — et visé, individuellement ou au titre de son appartenance à une catégorie, à l'article II de l'Accord sur les marchés

CPFTA, in Article 1401 of Chapter Fourteen of the CCOFTA, in Article 16.02 of Chapter Sixteen of the CPAFTA, in Article 17.2 of Chapter Seventeen of the CHFTA, in Article 14.3 of Chapter Fourteen of the CKFTA, in Article 19.2 of Chapter Nineteen of CETA, in Article II of the Agreement on Government Procurement as incorporated by reference in CUFTA, in Article 504 of Chapter Five of the CFTA, in Article 15.2 of Chapter Fifteen of the TPP or in Article 19.2 of Chapter Nineteen of CETA as incorporated by reference in the CUKTCA and modified by the Articles and Annexes of the CUKTCA, that has been or is proposed to be awarded by a government institution, is a designated contract.

(2) Paragraphs 3(2)(a) and (b) of the Regulations are replaced by the following:

(a) the federal government entities set out under the heading “CANADA” in Annex 1 of the Agreement on Government Procurement, in the Schedule of Canada in Annex *Kbis*-01.1-1 of Chapter *Kbis* of the CCFTA, in the Schedule of Canada in Annex 1401.1-1 of Chapter Fourteen of the CPFTA, in the Schedule of Canada in Annex 1401-1 of Chapter Fourteen of the CCOFTA, in the Schedule of Canada in Annex 1 of Chapter Sixteen of the CPAFTA, in the Schedule of Canada in Annex 17.1 of Chapter Seventeen of the CHFTA, in the Schedule of Canada in Annex 14-A of Chapter Fourteen of the CKFTA, in Annex 19-1 of Annex 19-A in Chapter Nineteen of CETA, in Annex 11-A.1 of the Market Access Schedule of Canada in Chapter Eleven of CUFTA, in Section A of the Schedule of Canada in Annex 15-A of Chapter Fifteen of the TPP or in Annex 19-1 of Annex 19-A in Chapter Nineteen of CETA as incorporated by reference in the CUKTCA and modified by the Articles and Annexes of the CUKTCA, or the federal government entities that are procuring entities as referred to in Article 504.2 of the CFTA;

(b) the federal government enterprises set out under the heading “CANADA” in Annex 3 of the Agreement on Government Procurement, in the Schedule of Canada in Annex *Kbis*-01.1-2 of Chapter *Kbis* of the CCFTA, in the Schedule of Canada in Annex 1401.1-2 of Chapter Fourteen of the CPFTA, in the Schedule of Canada in Annex 1401-2 of Chapter Fourteen of the CCOFTA, in the Schedule of Canada in Annex 2 of Chapter Sixteen of the CPAFTA, in the Schedule of Canada in Annex 17.2 of Chapter Seventeen of the CHFTA, in the Schedule of Canada in Annex 14-A of Chapter Fourteen of the CKFTA, in Annex 11-A.2 of the Market Access Schedule of Canada in Chapter Eleven of CUFTA or in Section C of the Schedule of Canada in Annex 15-A of Chapter Fifteen of the TPP, the federal government enterprises that are referred to in Annex 19-3 of Annex 19-A in Chapter Nineteen of

publics, à l'article *Kbis*-01 du chapitre *Kbis* de l'ALÉCC, à l'article 1401 du chapitre quatorze de l'ALÉCP, à l'article 1401 du chapitre quatorze de l'ALÉCCO, à l'article 16.02 du chapitre seize de l'ALÉCPA, à l'article 17.2 du chapitre dix-sept de l'ALÉCH, à l'article 14.3 du chapitre quatorze de l'ALÉCRC, à l'article 19.2 du chapitre dix-neuf de l'AEÉCG, à l'article II de l'Accord sur les marchés publics dans sa version incorporée par renvoi à l'ALÉCU, à l'article 504 du chapitre cinq de l'ALÉC, à l'article 15.2 du chapitre quinze du PTP ou à l'article 19.2 du chapitre dix-neuf de l'AEÉCG dans sa version incorporée par renvoi à l'ACCCRU et modifiée par les articles et les annexes de l'ACCCRU.

(2) Les alinéas 3(2)a) et b) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

a) les entités publiques fédérales énumérées à l'annexe 1 de l'Accord sur les marchés publics sous l'intertitre « CANADA », dans la liste du Canada de l'annexe *Kbis*-01.1-1 du chapitre *Kbis* de l'ALÉCC, dans la liste du Canada de l'annexe 1401.1-1 du chapitre quatorze de l'ALÉCP, dans la liste du Canada de l'annexe 1401-1 du chapitre quatorze de l'ALÉCCO, dans la liste du Canada de l'annexe 1 du chapitre seize de l'ALÉCPA, dans la liste du Canada de l'annexe 17.1 du chapitre dix-sept de l'ALÉCH, dans la liste du Canada de l'annexe 14-A du chapitre quatorze de l'ALÉCRC, dans l'annexe 19-1 de l'annexe 19-A du chapitre dix-neuf de l'AEÉCG, dans l'annexe 11-A.1 de la liste d'engagements en matière d'accès aux marchés du Canada du chapitre onze de l'ALÉCU, à la section A de la liste du Canada de l'annexe 15-A du chapitre quinze du PTP ou dans l'annexe 19-1 de l'annexe 19-A du chapitre dix-neuf de l'AEÉCG dans sa version incorporée par renvoi à l'ACCCRU et modifiée par les articles et les annexes de l'ACCCRU, ou les entités publiques fédérales qui sont des entités contractantes visées par l'article 504.2 de l'ALÉC;

b) les entreprises publiques fédérales énumérées à l'annexe 3 de l'Accord sur les marchés publics sous l'intertitre « CANADA », dans la liste du Canada de l'annexe *Kbis*-01.1-2 du chapitre *Kbis* de l'ALÉCC, dans la liste du Canada de l'annexe 1401.1-2 du chapitre quatorze de l'ALÉCP, dans la liste du Canada de l'annexe 1401-2 du chapitre quatorze de l'ALÉCCO, dans la liste du Canada de l'annexe 2 du chapitre seize de l'ALÉCPA, dans la liste du Canada de l'annexe 17.2 du chapitre dix-sept de l'ALÉCH, dans la liste du Canada de l'annexe 14-A du chapitre quatorze de l'ALÉCRC, dans l'annexe 11-A.2 de la liste d'engagements en matière d'accès aux marchés du Canada du chapitre onze de l'ALÉCU ou à la section C de la liste du Canada de l'annexe 15-A du chapitre quinze du PTP, les entreprises publiques fédérales qui sont

CETA or in Annex 19-3 of Annex 19-A in Chapter Nineteen of CETA as incorporated by reference in the CUKTCA and modified by the Articles and Annexes of the CUKTCA or the federal government enterprises that are procuring entities as referred to in Article 504.2 of the CFTA; and

5 The Regulations are amended by adding the following after section 4:

Determination of Standing as Potential Supplier

4.1 (1) For the purposes of sections 30.1 to 30.19 of the Act, a bidder or prospective bidder on a designated contract is a potential supplier only if it is from Canada or from a country or customs territory listed in the schedule that is a party to a trade agreement that applies in respect of the designated contract.

(2) For the purposes of those sections, a supplier or subcontractor to a bidder or prospective bidder on a designated contract is not a potential supplier unless the supplier or subcontractor is also a bidder or prospective bidder on the contract.

6 Paragraph 5(a) of the Regulations is replaced by the following:

(a) if a notice of proposed procurement was published in accordance with one or more trade agreements, at the time that the notice was published; or

7 Paragraph 6(3)(b) of the Regulations is replaced by the following:

(b) the complaint concerns any aspect of the procurement process, of a systemic nature, relating to a designated contract, and compliance with the provisions in respect of procurement of one or more applicable trade agreements.

8 (1) The portion of subsection 7(1) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

7 (1) The Tribunal shall, within five working days after the day on which a complaint is filed, determine whether the information provided by the complainant, and any other information examined by the Tribunal in respect of the complaint, discloses a reasonable indication that the following conditions are met:

visées par l'annexe 19-3 de l'annexe 19-A du chapitre dix-neuf de l'AÉCG ou par l'annexe 19-3 de l'annexe 19-A du chapitre dix-neuf de l'AÉCG dans sa version incorporée par renvoi à l'ACCCRU et modifiée par les articles et les annexes de l'ACCCRU, ou les entreprises publiques fédérales qui sont des entités contractantes visées par l'article 504.2 de l'ALÉC;

5 Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 4, de ce qui suit :

Détermination de la qualité de fournisseur potentiel

4.1 (1) Pour l'application des articles 30.1 à 30.19 de la Loi, le soumissionnaire — même potentiel — d'un contrat spécifique n'a qualité de fournisseur potentiel que s'il est du Canada ou d'un pays ou territoire douanier qui figure à l'annexe et qui est partie à un accord commercial qui s'applique relativement au contrat spécifique.

(2) Toutefois, le fournisseur ou le sous-traitant du soumissionnaire — même potentiel — d'un contrat spécifique n'a pas qualité de fournisseur potentiel, à moins qu'il ne soit également soumissionnaire — même potentiel — du contrat.

6 L'alinéa 5a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

a) dans le cas où un avis de projet de marché public a été publié conformément à un ou plusieurs accords commerciaux, à la date de publication de l'avis;

7 L'alinéa 6(3)b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

b) soit porte sur l'un des aspects de nature systémique du processus des marchés publics ayant trait à un contrat spécifique et sur la conformité aux dispositions relatives aux marchés publics de tout accord commercial applicable.

8 (1) Le passage du paragraphe 7(1) du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

7 (1) Dans les cinq jours ouvrables suivant la date du dépôt d'une plainte, le Tribunal décide si les renseignements fournis par le plaignant et les autres renseignements qu'il examine relativement à la plainte indiquent de façon raisonnable que les conditions suivantes sont remplies :

(2) Subsection 7(1) of the Regulations is amended by striking out "and" at the end of paragraph (b) and by replacing paragraph (c) with the following:

(c) the procurement process has not been conducted in accordance with

(i) if the complaint is made by a potential supplier from Canada, the provisions in respect of procurement of a trade agreement that applies in respect of the designated contract, and

(ii) if the complaint is made by a potential supplier from any other country or customs territory, the provisions in respect of procurement of any trade agreement to which that country or customs territory is a party that applies in respect of the designated contract; and

(d) if the solicitation restricts the origin of goods or services to be supplied, the potential supplier, had it been awarded the contract, would have supplied only goods and services originating in one or more countries or customs territories that are parties to trade agreements that apply in respect of the designated contract.

9 (1) The portion of subsection 10(1) of the Regulations before paragraph (c) is replaced by the following:

10 (1) The Tribunal shall dismiss a complaint if,

(a) after taking into consideration the Act, these Regulations and the provisions in respect of procurement of any applicable trade agreement, the Tribunal determines that the complaint has no valid basis;

(b) the Tribunal determines that one of the conditions set out in paragraphs 7(1)(a) to (d) has not been met;

(2) Subsection 10(2) of the Regulations is replaced by the following:

(2) The Tribunal shall order the dismissal of a complaint in respect of which a national security exception set out in the applicable trade agreement has been properly invoked by the relevant government institution.

10 Section 11 of the Regulations is replaced by the following:

11 If the Tribunal conducts an inquiry into a complaint, it shall determine whether the procurement process was

(2) L'alinéa 7(1)c) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

c) la procédure des marchés publics n'a pas été suivie conformément aux dispositions suivantes :

(i) si la plainte est déposée par un fournisseur potentiel du Canada, celles relatives aux marchés publics de tout accord commercial qui s'applique relativement au contrat spécifique,

(ii) si la plainte est déposée par un fournisseur potentiel de tout autre pays ou territoire douanier, celles relatives aux marchés publics de tout accord commercial auquel ce pays ou territoire douanier est partie qui s'applique relativement au contrat spécifique;

d) dans le cas où l'appel d'offres impose des restrictions quant à l'origine des fournitures ou des services, le fournisseur potentiel n'aurait livré, si le contrat lui avait été accordé, que des fournitures et des services originaires d'un ou de plusieurs pays ou territoires douaniers qui sont parties aux accords commerciaux qui s'appliquent relativement au contrat spécifique.

9 (1) Le passage du paragraphe 10(1) du même règlement précédant l'alinéa c) est remplacé par ce qui suit :

10 (1) Le Tribunal ordonne le rejet d'une plainte si, selon le cas :

a) après avoir pris en considération la Loi, le présent règlement et les dispositions relatives aux marchés publics de tout accord commercial qui s'applique, il conclut que la plainte ne s'appuie sur aucun fondement valable;

b) il conclut que l'une des conditions énoncées aux alinéas 7(1)a) à d) n'est pas remplie;

(2) Le paragraphe 10(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(2) Le Tribunal ordonne le rejet d'une plainte à l'égard de laquelle une exception au titre de la sécurité nationale prévue dans l'accord commercial qui s'applique a été dûment invoquée par l'institution fédérale concernée.

10 L'article 11 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

11 Lorsque le Tribunal enquête sur une plainte, il décide si la procédure des marchés publics a été suivie

conducted in accordance with the provisions in respect of procurement set out in whichever trade agreement applies.

11 The Regulations are amended by adding the following before section 12:

11.1 (1) The Tribunal is not permitted to award the costs incurred by a complainant in preparing their response to a solicitation unless the response was compliant. The award shall not exceed 2% of the complainant's bid price.

(2) If the Tribunal awards the costs incurred by the complainant in preparing their response to a solicitation, it is not permitted to also recommend that the complainant's bid be re-evaluated, that a designated contract be awarded to the complainant or that the complainant be compensated.

(3) The Tribunal shall limit any recommendation of compensation under subsection 30.15(2) of the Act to one of the following:

(a) if the Tribunal determines that the designated contract should have been awarded to the complainant, the complainant's lost profits on the designated contract, which shall not exceed 10% of the complainant's bid price; and

(b) if it is not possible to determine whether the designated contract should have been awarded to the complainant, compensation for the lost opportunity to profit on the designated contract, which shall not exceed 10% of the bid price of the awarded contract divided by the number of potential suppliers for the designated contract.

(4) For the purposes of this section, the bid price for a designated contract does not include the value of any options or extensions of the designated contract.

11.2 If the Tribunal recommends that the designated contract be awarded to the complainant and that contract has already been awarded to another person, it shall also recommend, in the alternative, that the government institution pay compensation to the complainant.

11.3 (1) In the absence of exceptional circumstances, the Tribunal shall award costs of and incidental to the proceedings to

(a) the complainant if the complaint is entirely valid; or

conformément aux dispositions relatives aux marchés publics de tout accord commercial qui s'applique.

11 Le même règlement est modifié par adjonction, avant l'article 12, de ce qui suit :

11.1 (1) Le Tribunal ne peut accorder au plaignant le remboursement des frais entraînés par la préparation d'une réponse à l'appel d'offres que si cette réponse est conforme, le montant du remboursement ne pouvant dépasser deux pour cent du prix offert dans la soumission.

(2) Le Tribunal ne peut recommander la réévaluation de la soumission du plaignant, l'attribution du contrat spécifique au plaignant ou le versement d'une indemnité au plaignant s'il lui accorde le remboursement des frais.

(3) Si le Tribunal recommande le versement d'une indemnité en vertu du paragraphe 30.15(2) de la Loi, son montant est limité à l'une des sommes suivantes :

a) si le Tribunal conclut que le contrat spécifique aurait dû être accordé au plaignant, une somme équivalente aux profits que ce dernier a perdus relativement au contrat spécifique, jusqu'à concurrence de dix pour cent du prix qu'il a offert dans sa soumission;

b) s'il n'est pas possible de décider si le contrat spécifique aurait dû être accordé au plaignant, une somme en reconnaissance de l'occasion perdue pour le plaignant de tirer profit de ce contrat spécifique, jusqu'à concurrence de dix pour cent du prix offert dans la soumission retenue divisé par le nombre de fournisseurs potentiels pour le contrat spécifique.

(4) Pour l'application du présent article, le prix offert dans la soumission pour un contrat spécifique n'inclut pas la valeur de toute option ou de prolongation du contrat spécifique.

11.2 S'il recommande l'attribution du contrat spécifique au plaignant, mais que le contrat a déjà été accordé à une autre personne, le Tribunal doit recommander également, comme mesure corrective substitutive, le versement d'une indemnité au plaignant.

11.3 (1) Sauf dans des circonstances exceptionnelles, le Tribunal ordonne que les frais relatifs à l'enquête soient payés :

a) au plaignant, si la plainte est complètement valide;

b) à l'institution fédérale, si la plainte n'est aucunement valide.

(b) the government institution if no part of the complaint is valid.

(2) If the complaint is valid in part, the Tribunal may exercise its discretion to divide the costs of and incidental to the proceedings among the parties.

(3) For the purposes of subsection (1), exceptional circumstances include those in which

(a) a party does not accept an offer to settle, and the Tribunal's decision is not more favourable to the party than the offer; and

(b) a party that otherwise would be entitled to costs of and incidental to the proceedings acted in bad faith.

12 The Regulations are amended by adding, after section 13, the schedule set out in the schedule to these Regulations.

Coming into Force

13 These Regulations come into force on the day on which they are registered.

(2) Si la plainte est partiellement valide, le Tribunal peut, à sa discrétion, attribuer entre les parties les frais relatifs à l'enquête.

(3) Pour l'application du paragraphe (1), les circonstances exceptionnelles comprennent notamment les suivantes :

a) l'une des parties n'accepte pas une offre de règlement et la décision du Tribunal ne lui est pas plus favorable que l'offre;

b) la partie qui aurait par ailleurs droit aux frais relatifs à l'enquête a agi de mauvaise foi.

12 Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 13, de l'annexe figurant à l'annexe du présent règlement.

Entrée en vigueur

13 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

SCHEDULE

(Section 12)

SCHEDULE

(Paragraph 2.2(2)(b) and subsection 4.1(1))

Countries and Custom Territories, Other than Canada, That Are Parties to Trade Agreements

PART 1

Agreement on Government Procurement

Armenia
Australia
Austria
Belgium
Bulgaria
Chinese Taipei
Croatia
Cyprus
Czech Republic
Denmark
Estonia
Finland
France
Germany
Greece
Hong Kong, China
Hungary
Iceland
Ireland
Israel
Italy
Japan
Latvia
Liechtenstein
Lithuania
Luxembourg
Malta
Montenegro

ANNEXE

(article 12)

ANNEXE

(alinéa 2.2(2)b) et paragraphe 4.1(1))

Pays ou territoires douaniers, autres que le Canada, qui sont parties à des accords commerciaux

PARTIE 1

Accord sur les marchés publics

Allemagne
Arménie
Australie
Autriche
Belgique
Bulgarie
Chypre
Croatie
Danemark
Espagne
Estonie
États-Unis
Finlande
France
Grèce
Hong Kong, Chine
Hongrie
Irlande
Islande
Israël
Italie
Japon
Lettonie
Liechtenstein
Lituanie
Luxembourg
Malte
Macédoine du Nord
Monténégro
Norvège

Netherlands
Netherlands with respect to Aruba
New Zealand
North Macedonia
Norway
Poland
Portugal
Republic of Korea
Republic of Moldova
Romania
Singapore
Slovak Republic
Slovenia
Spain
Sweden
Switzerland
Ukraine
United Kingdom
United States

PART 2

CCFTA

Chile

PART 3

CPFTA

Peru

PART 4

CCOFTA

Colombia

PART 5

CPAFTA

Panama

Nouvelle-Zélande
Pays-Bas
Pays-Bas pour le compte d'Aruba
Pologne
Portugal
République de Corée
République de Moldova
République slovaque
République tchèque
Roumanie
Royaume-Uni
Singapour
Slovénie
Suède
Suisse
Taïpei chinois
Ukraine

PARTIE 2

ALÉCC

Chili

PARTIE 3

ALÉCP

Pérou

PARTIE 4

ALÉCCO

Colombie

PARTIE 5

ALÉCPA

Panama

PART 6

CHFTA

Honduras

PART 7

CKFTA

Republic of Korea

PART 8

CETA

Austria
Belgium
Bulgaria
Croatia
Cyprus
Czech Republic
Denmark
Estonia
Finland
France
Germany
Greece
Hungary
Ireland
Italy
Latvia
Lithuania
Luxembourg
Malta
Netherlands
Poland
Portugal
Romania
Slovak Republic
Slovenia
Spain
Sweden

PARTIE 6

ALÉCH

Honduras

PARTIE 7

ALÉCRC

République de Corée

PARTIE 8

AÉCG

Allemagne
Autriche
Belgique
Bulgarie
Chypre
Croatie
Danemark
Espagne
Estonie
Finlande
France
Grèce
Hongrie
Irlande
Italie
Lettonie
Lituanie
Luxembourg
Malte
Pays-Bas
Pologne
Portugal
République slovaque
République tchèque
Roumanie
Slovénie
Suède

PART 9

CUFTA

Ukraine

PART 10

TPP

Australia

Brunei Darussalam

Chile

Japan

Malaysia

Mexico

New Zealand

Peru

Singapore

Vietnam

PART 11

CUKTCA

United Kingdom

PARTIE 9

ALÉCU

Ukraine

PARTIE 10

PTP

Australie

Brunéi Darussalam

Chili

Japon

Malaisie

Mexique

Nouvelle-Zélande

Pérou

Singapour

Vietnam

PARTIE 11

ACCCRU

Royaume-Uni